



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ХОЧЕТ  
УСЛЫШАТЬ ТВОЙ ГОЛОС!** Постоянный форум  
Организации Объединенных Наций по вопросам  
Коренных народов (ПФООНВКН) – это основной  
орган наших народов в ООН. Мы призываем все  
коренные народы, особенно молодежь, принять  
участие в ежегодной сессии в ООН, где будут  
обсуждаться наши проблемы. Форум уделяет  
особое внимание вопросам детей и молодежи и той  
роли, которую вы можете сыграть в обеспечении  
выживания культуры коренных народов мира. В 2003  
году положение детей и молодежи было отдельной  
темой нашей сессии, и с тех пор эта приоритетная  
проблематика привлекает к себе внимание многих  
структур в системе ООН. Познакомьтесь с людьми  
с других континентов. Найдите новых друзей.  
Добейтесь реальных перемен. Присоединитесь к  
1000 с лишним представителям коренных народов,  
которые примут участие в ежегодной двухнедельной  
сессии Форума в мае в Нью-Йорке.

**Конвенция ООН о правах ребенка (КПР)** – это первый и единственный международный договор по правам человека, в котором непосредственно затрагивается положение детей, относящихся к коренным народам мира. Хотя все положения Конвенции распространяются на всех детей во всем мире, в статье 30 конкретно признаются и рассматриваются реалии, касающиеся детей, которые относятся к коренным народам. В КПР говорится:

- » Дети и молодежь имеют право на долгую жизнь, свободную от нищеты и дискриминации.
- » Дети и молодежь имеют право на высококачественное медицинское обслуживание.
- » Они должны быть обеспечены надлежащим жильем и адекватными базовыми услугами, такими как водоснабжение, санитария и надлежащие дороги.
- » Они должны направляться в школу, начиная с дошкольного уровня и до завершения школьного обучения, а затем – в высшее учебное заведение, если они того пожелают.
- » Они должны иметь полноценную правовую защиту.
- » Дети и молодежь должны гордиться своей индивидуальностью.

## ДЕТИ И МОЛОДЕЖЬ ИЗ ЧИСЛА КОРЕННЫХ НАРОДОВ

В реальности значительное число детей и молодых людей, относящихся к коренным народам, не имеют возможности осуществлять эти базовые права человека:

- » Ожидаемая продолжительность жизни детей и молодежи, относящихся к коренным народам, часто на 20 лет меньше, чем у представителей других народов.
- » Они по-прежнему страдают от поддающихся профилактике болезней и отсутствия адекватного медицинского обслуживания.
- » Дети часто живут в домах, где нет водопровода или канализации.
- » Они имеют лишь ограниченный доступ к базовому образованию.
- » Они регулярно подвергаются гонениям со стороны полиции и властей.
- » Часто их принуждают стыдиться своей самобытности.



# ЗАЧЕМ ТЕБЕ ПРИСОЕДИНЯТЬСЯ?

Для успешной работы Форума нужно, чтобы в ней участвовало больше молодых представителей коренных народов, которые могли бы поделиться своими взглядами и заявить о волнующих их проблемах. Присоединившись к работе Форума, вы сможете повлиять на рекомендации, которые Форум направляет всем учреждениям ООН, особенно связанные с молодежью из числа коренных народов.

На своих проходящих в мае ежегодных сессиях оперативные учреждения системы ООН докладывают о своей деятельности, в том числе по таким вопросам, как нищета, здравоохранение, образование, окружающая среда, культура и права человека. На протяжении ряда лет коренные народы добиваются от учреждений ООН того, чтобы вопросы молодежи заняли самое приоритетное место в их программах, и теперь пришло время заслушать отчеты этих учреждений об их адресных инициативах в интересах молодежи. Ежегодные сессии помогают Форуму следить за тем, какие направления работы выбирают эти учреждения, и лучше координировать меры по решению проблем, волнующих коренные народы, на уровне всей системы ООН.

Важнее всего то, что с помощью этих сессий Форум добивается реального выполнения на местах стратегий, направленных на защиту интересов коренных народов, и их реального воздействия на жизнь этих народов. Вернувшись домой после сессии, вы сможете поделиться впечатлениями с родными и друзьями. Благодаря этому, вы расширите осведомленность людей об ООН, Форуме и его работе и поможете нам распространять важную информацию по этой тематике. Зайди на вебсайт Форума, где содержится информация о сроках и местах проведения заседаний, повестках дня, визовых требованиях и порядке регистрации.

Желающим лично присутствовать на заседаниях может быть предоставлена финансовая помощь. Субсидии также выделяются для участия в других заседаниях в ООН. Для подачи заявки следует зайти на сайт [www.ohchr.org/english/about/funds/indigenous](http://www.ohchr.org/english/about/funds/indigenous) или обратиться в секретариат. Заявки на получение финансовой помощи рассматриваются в течение года, предшествующего году проведения соответствующей сессии. Рассмотрение заявок прекращается 1 октября года, предшествующего году проведения соответствующей сессии.

Подключиться к нашей работе можно и по-другому. ООН разработала онлайн-ресурсы для учебных заведений. Зайди на сайт <http://www.un.org/Pubs/CyberSchoolBus/indigenous/index.asp>, где содержатся учебно-методические материалы по нашей тематике. Расскажи своему преподавателю о нашем вебсайте, который был создан для того, чтобы информировать людей о культуре и наследии коренных народов мира.

# КАК ДЕЙСТВУЕТ ФОРУМ?

Форум является координационным центром для рассмотрения волнующих нас вопросов в ООН. Форум насчитывает шестнадцать членов. Половина из них избирается из числа кандидатов, выдвинутых правительствами, а другая половина – из кандидатов, выдвинутых организациями коренных народов. Те из них, которые являются представителями коренных народов, избираются от семи социо-культурных регионов мира, где живут коренные народы: Азии, Африки, Восточной и Центральной Европы и Кавказа, Арктики, Латинской Америки и Карибского бассейна, Северной Америки и Тихоокеанского региона. Узнать, кто представляет ваш регион, можно на сайте ПФООНВКН <http://www.un.org/esa/socdev/unpfii>.

С самого начала своей деятельности Постоянный форум выносил важные рекомендации в отношении молодежи и детей. Он настоятельно призывает принять меры в следующих областях: обеспечение образования в соответствующей культурной среде, в том числе на языках коренных народов; обеспечение адекватного медицинского обслуживания; обеспечение санитарно-эпидемиологического просвещения, в частности применительно к ВИЧ/СПИДУ; устранение правовой дискриминации; и борьба с чрезмерным усердием полиции в отношении молодежи, относящейся к коренным народам. Мы привлекаем внимание к проблемам самоубийств среди молодежи, нищеты и недоедания, сексуальной эксплуатации, детского труда, торговли людьми, детей в вооруженных конфликтах, безработицы и ограниченности возможностей для получения образования.

Твои друзья смогут больше узнать о нас, ознакомившись с материалами, которые размещены на сайте Форума “Indigenous peoples and the United Nations” по адресу <http://www.un.org/esa/socdev/unpfii>.

**« МЫ НЕ ИМЕЕМ ПРАВА ОСТАВИТЬ БЕЗ ПОДДЕРЖКИ ДЕТЕЙ КОРЕННЫХ НАРОДОВ.** Они воплощают в себе волю коренных народов к выживанию и процветанию в будущем, когда будет обеспечено уважение их достоинства и прав человека, а их голоса будут услышаны на всех уровнях национальных государств и международного сообщества

— Г-Н ОЛЕ ХЕНРИК МАГГА

Председатель Постоянного форума, февраль 2004 года

# « ДАВАЙТЕ ЖЕ ПРИСЛУШАЕМСЯ К ГОЛОСАМ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

и в качестве их партнеров  
примем меры по защите прав коренных народов, особенно  
детей. Это не только поможет нам восстановить истори-  
ческую справедливость и избавиться от несправедливости  
сегодня. Это еще и подлинно обогатит нас всех. С вашей  
помощью сегодняшние дети из числа коренных народов  
завтра станут лидерами

— **ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ ООН КОФИ АННАН**

Из речи в ноябре 2003 в Куско, Перу, которое является  
священным местом для многих коренных народов

**СЕКРЕТАРИАТ ПОСТОЯННОГО ФОРУМА ООН ПО ВОПРОСАМ КОРЕННЫХ НАРОДОВ**

United Nations, 2 UN Plaza, Room DC2-1772,  
New York, NY 10017;

Телефон +1-917- 367- 5100; факс +1-917-367-5102;  
электронная почта: [IndigenousPermanentForum@un.org](mailto:IndigenousPermanentForum@un.org);  
вебсайт: [www.un.org/esa/socdev/unpfii](http://www.un.org/esa/socdev/unpfii)

